

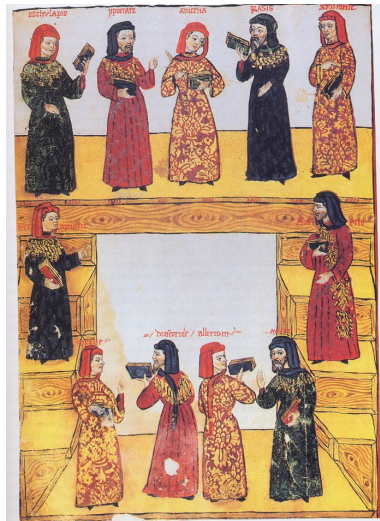
„Marburger Gespräche zur Alten Heilkunde“

1. Jahrestreffen

und

40. Jubiläum des interdisziplinären Arbeitskreises

„Alte Medizin“



am 17. und 18. Juni 2022

Mit freundlicher Unterstützung durch das
Marburger Centrum Antike Welt (MCAW) und das
DFG-Graduiertenkolleg 1876: *Frühe Konzepte von Mensch
und Natur: Universalität, Spezifität, Tradierung*

Abbildung: Die „Väter der Medizin“. Illustrierte Manuskriptseite aus dem späten 15. Jahrhundert; Giovanni Cademosto; © Wikipedia, gemeinfrei (https://de.wikipedia.org/wiki/Da:tei:Cademosto_Fathers-of-Medicine.jpg).

„Marburger Gespräche zur Alten Heilkunde“

1. Jahrestreffen

und

40. Jubiläum des interdisziplinären Arbeitskreises

„Alte Medizin“

am 17. und 18. Juni 2022

im

**Institut für Geschichte der Pharmazie und Medizin (i. Gr.) /
Centrum für Nah- und Mittelost-Studien
der Philipps-Universität Marburg**

**Vortrags- und Ausstellungsraum der Zentralen
Universitätsbibliothek
Deutschhausstr. 9 (Erdgeschoss),
35037 Marburg**

Organisation:

Prof. Dr. Tanja Pommerening
Institut für Geschichte der Pharmazie und Medizin (in Gründung)
Philipps-Universität Marburg

Prof. Dr. Nils P. Heeßel
Centrum für Nah- und Mittelost-Studien / Fachgebiet Altorientalistik
Philipps-Universität Marburg

Koordination und Kontakt:

Anne Grons
Institut für Geschichte der Pharmazie und Medizin (in Gründung)
Philipps-Universität Marburg
E-Mail: grons@staff.uni-marburg.de
Telefon: 0 6421 28-22833

Entstehung und Profil der „Marburger Gespräche zur Alten Heilkunde“

Die Arbeitsgruppe „Marburger Gespräche zur Alten Heilkunde“ ist direkte Nachfolgerin des Interdisziplinären Arbeitskreises "Alte Medizin" der Johannes Gutenberg-Universität (JGU) Mainz. Dieser entstand im November 1980 während einer Tagung am Institut für Geschichte der Medizin der Freien Universität Berlin und wurde als Forum für den gegenseitigen Austausch über laufende Forschungsprojekte im Bereich der Alten Medizin ins Leben gerufen. In jährlichen Treffen seit 1981 tagte der Arbeitskreis an der JGU in Mainz.

Mit der Berufung von Tanja Pommerening am 23.10.2020 auf die W3-Professur am Institut für Geschichte der Pharmazie und Medizin in Marburg fand auch der Arbeitskreis ein neues Zuhause. Gemeinsam mit Nils P. Heeßel wurde das Profil des Arbeitskreises erweitert und das Format der jährlichen Treffen zugunsten von mehr Raum für Gespräche erweitert. Der Arbeitskreis trägt daher fortan den Namen „Marburger Gespräche zur Alten Heilkunde“ (MGAH). Die jährlichen Treffen finden nun an der Philipps-Universität statt.

Ziel der „Marburger Gespräche zur Alten Heilkunde“ ist es, Forscher und Forscherinnen auf dem Gebiet der Alten Heilkunde sowie Interessentinnen und Interessenten an der Thematik international zu vernetzen. Damit setzt die Marburger Arbeitsgruppe die Aktivitäten des Mainzer Arbeitskreises zur Alten Medizin fort.

Mit ihrem ungewöhnlich breiten Spektrum der Teilnehmerinnen und Teilnehmer ist die Arbeitsgruppe international einmalig. Es besteht ein interdisziplinärer Austausch zwischen praktizierenden Medizinerinnen und Medizinern sowie Pharmazeutinnen und Pharmazeuten mit Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftlern aus den Disziplinen Medizin-, Pharmazie- und Wissenschaftsgeschichte, Ägyptologie, Altorientalistik, Alte Geschichte, Klassische Philologie, Byzantinistik, Koptologie, Arabistik, Indologie, Sinologie, Mediävistik, Mittellatein, Germanistik, Archäologie und vielen anderen mehr.

1. Treffen der „Marburger Gespräche zur Alten Heilkunde“

und

40. Jubiläum des interdisziplinären Arbeitskreises „Alte Medizin“

Freitag, 17. Juni 2022

- 14:00 Uhr Anmeldung
- 14:30 Uhr **Prof. Dr. Tanja Pommerening & Prof. Dr. Nils P. Heeßel**
Begrüßung und Einführung
- Chair: Dr. Theresa Roth (Marburg)
- 14:45–15:15 Uhr **Prof. Dr. Robert Arnott (Oxford)**
Occupational disease in the cities of the Indus civilisation,
2600–1900 BC
- 15:15–15:45 Uhr **ao. Prof. Dr. Cristina Barés Gómez & Dr. Matthieu
Fontaine (Sevilla)**
Diagnosis, prognosis and uncertainty in Akkadian
medicine
- 15:45–16:15 Uhr **Caterina Manco (Bologna)**
On ἄρκτιον and other dental remedies in Galen's treatise
On Simple Drugs
- 16:45–16:55 Uhr **Dr. Rainer Brömer (Marburg)**
The human body as an object of medical study
- 16:55–18:15 Uhr Diskussionsrunde
- 18:30–19:30 Uhr **Univ.-Prof. Dr. Florian Steger (Ulm)**
Festvortrag zum 40. Jubiläum
*Alte Heilkunde – Alte Medizin – Antike Medizin.
Eine Auseinandersetzung mit der Antiken Medizin
ist lohnenswert. Wirklich?*
- Ab 19:30 Uhr Empfang mit anschließendem Konferenzdinner
(um Anmeldung wird gebeten)

Samstag, 18. Juni 2022

9:25 Uhr **Prof. Dr. Tanja Pommerening & Prof. Dr. Nils P. Heeßel**
Begrüßung

Chair: **Dr. Lutz A. Graumann (Gießen)**

9:30–10:15 Uhr **Dr. Maximilian Haars (Marburg)**
De gustibus non est disputandum? Taste perception in
Galen's special pharmacology

10:15–11:00 Uhr **Anne Grons (Marburg)**
Coptic medical prescriptions – Status quo and future
perspectives

Chair: **Prof. Dr. Stefan Weninger (Marburg)**

11:30–12:00 Uhr **Prof. Dr. Arsenio Ferraces-Rodríguez (Coruña)**
How can we study ancient and early medieval medical
recipes?

12:00–12:30 Uhr **Shahrazad Irannejad (Mainz/ Istanbul)**
A metaphor for contagion in Qusṭā ibn Lūqā's
Al-Kitāb fi-l-l'dā

12:30–13:00 Uhr **Dr. Ayman Yasin Atat (Berlin/ Gotha)**
Integration of new materials into the traditional Ottoman/
Arabic medicine: Ibn Sallūm as a case study

13:00 Uhr **Prof. Dr. Tanja Pommerening & Prof. Dr. Nils P. Heeßel**
Verabschiedung – Ende der Tagung –

Ab 13:30 Uhr Möglichkeit zum gemeinsamen Lunch
(um Anmeldung wird gebeten)

Robert Arnott (Oxford)

Occupational disease in the cities of the Indus civilisation, 2600–1900 BC

After a century of archaeological research into the economy and social pre-history of the Indus Civilisation (2600–1900 BC), we now know a great deal about its regional and local economy, its settlements and the many craft and industrial workshops associated with the manufacture of both precious and utilitarian objects.

Whilst we have succeeded in achieving a much greater understanding of the production processes and what they manufactured, no attention has yet been given to what occupational diseases, traumas and degenerative conditions the workforce, both men and women, will have suffered.

Using the evidence provided by a number of sources, this paper identifies some of these injuries and illnesses that would have occurred in such workplaces and their causes.

– Notizen –

Cristina Barés Gómez & Matthieu Fontaine (Sevilla)

Diagnosis, prognosis and uncertainty in Akkadian medicine

When we talk about Akkadian Medicine, we refer to a corpus of Medical diagnosis and Therapeutic texts, which presents the medical practice as it was in Ancient Near East.¹ This practice has a clear structure which mostly corresponds to the modern medical diagnosis based on causal reasoning. Diagnosis is the art/science of recognizing hypothetical diseases from their signs/symptoms. These hypotheses are used to make a prognosis and a treatment. The Akkadian medicine structure is divided into sign/symptoms, ailment, prognosis and treatment. In this work, we analyze these components and the inference at stake in the diagnosis. One important point in this kind of reasoning is that we deal with uncertainty. It is a non-deductive reasoning called abduction.² Its standard definition was given by Peirce³ [CP 5.189]:

The surprising fact C is observed.

But if A were true, C would be a matter of course.

Hence there is reason to suspect that A is true.

Its main feature is the hypothetical aspect of the illness and the uncertainty of the conclusion, while the future of the prognosis leads us to a reaction with the treatment. A detailed analysis of this abductive reasoning that we have in medical diagnosis in general⁴ and in Akkadian medical diagnosis⁵ in particular will be explained. We will take into account the role of sign/symptoms, ailment, prognosis and treatment within such inference.

¹ M. J. Geller. *Ancient Babylonian Medicine. Theory and Practice*. Wiley- Blackwell, Sussex, UK, 2010; N. Heeßel. *Babylonisch-assyrische Diagnostik*. *Alter Orient und Altes Testament*, Band 3, Münster, 2000; R. Labat. *Traité akkadien de diagnostics et pronostics médicaux*. Paris/Leiden, 1951; J. A. Scurlock. *Sourcebook for Ancient Mesopotamian Medicine*. SBL Press, 2014; J. A. Scurlock and B. R. Andersen. *Diagnosis in Assyrian and Babylonian Medicine*. University of Illinois, 2005.

² C. S. Peirce. *Collected Papers of Charles Sanders Peirce*. Harvard University Press, Cambridge, 1931-1958; ³ *ibid*.

⁴ C. Barés Gómez and M. Fontaine. "Medical Reasoning and the GW Model of Abduction". *Handbook of Handbook of Abductive Cognition*. Springer. Accepted.

⁵ C. Barés Gómez. "Abduction in Akkadian Medical Diagnosis". *Journal of Applied Logics - IfCoLog*. Volume 5, N. 8. 2018; C. Barés Gómez. "Un análisis de la inferencia en la práctica médico-veterinaria antigua. Los textos hipiátricos de Ugarit". In: *Lógica, Conocimiento y Abducción*. College Publications. 2020; J. Woods. *Errors of Reasoning. Naturalizing the Logic of Inference*. College Publications, London, 2013.

By means of Akkadian medicine examples, we try to answer the following questions: Where does reside the uncertainty of the medical diagnosis in Akkadian medicine? What is the role of the future and past inside the reasoning structure? What is the epistemological status of this uncertainty in medical diagnosis? Where is evidence settled?

Caterina Manco (Bologna)

On ἄρκτιον and other dental remedies in Galen's treatise *On Simple Drugs*

In his treatise *On Simple Drugs* (books 6 to 8) Galen describes several herbal remedies for dental problems and for oral health. But which kind of pathologies can be treated with plants? How should these remedies be taken and how do they work? And which are these plants? In the first section of our contribution we will try to answer these questions. In the second one, we will focus on the plant called ἄρκτιον, whose identification is uncertain. Through the analysis of the Greek and Latin passages in which the term occurs, we will try to outline the morphological characteristics of the ἄρκτιον and to list its pharmacological powers (e. g. it is useful in case of toothache, burns and chilblains). Will these elements help to identify the plant?

– Notizen –

Rainer Brömer (Marburg)

The human body as an object of medical study

From ancient times to our days, anatomy has been considered the foundation of medicine. However, the specific meaning of the term itself has been far from clear: Though ana-tomy suggests the process of cutting up, in many contexts the word denotes the knowledge of human bodily structure irrespective of the way in which this knowledge has been acquired, and we know that for many centuries, anatomy was taught and learned primarily from books, without demonstration or, in later times, with demonstrations considered to be subsidiary to the authority of the book.

Maintaining an ethical balance between the generation of potentially life-saving knowledge and the inviolability of the human body has been a severe challenge for doctors engaged in research and education for millennia. During this vast period of time and across a great variety of very different cultures and civilisations, it is often far from clear (and a matter of great debate) what kinds of procedures were admissible and how far scholars curious about the workings of the human body adhered to the strictures imposed by their peers. To this day, controversies about the use of human material, particularly in medical and popular education, persist at various levels.

The historiography of anatomy in ancient Greece and in Islamic civilisations, respectively, is still dominated by two classical narratives: Heinrich von Staden's detailed study on the Alexandrian physician Herophilus (fl. 3rd century BCE), published in 1992, and Emilie Savage-Smith's comprehensive work on "attitudes towards dissection in Medieval Islam" (1995). However, the topic continues to exercise the imagination of historians and individuals with an interest in history – not to mention the animated debates about alternatives to cadaveric dissection in current medical education. Especially in Islamic history, there is a marked insistence on claims that dissection of humans was practiced in the early part of the past millennium or in the Ottoman era. A – fake – miniature depicting such procedures even illustrates the website promoting our colleague Peter Pormann's recent volume "1001 Cures" (<https://www.1001cures.net/MHarticles/anatomy>);

Savage-Smith (2012) systematically examined the fashionable fraud involved in this practice.

The Greco-Roman world, too, is attracting new research. Thus, the data base of the European Research Council lists a project funded at Hebrew University in Jerusalem aimed at producing an 'interactive visual and textual atlas [...] of the ancient body', running from 2020 to 2025 (CORDIS grant 852550). The stated objective of this projects includes attempts to 're-enact ancient anatomical dissections' and to present 'three-dimensional reconstructions of the body as perceived by the different authors'.

The aim of this panel is thus to re-engage with the scholarly community's established knowledge about ancient and medieval practices of studying the human body from the perspective of current debates about research and education using human remains.

– Notizen –

– Notizen –

Florian Steger (Ulm)

**Alte Heilkunde – Alte Medizin – Antike Medizin.
Eine Auseinandersetzung
mit der Antiken Medizin ist lohnenswert. Wirklich?**

Manch einer mag sich beim Lesen des Titels gedacht haben, dass sich eine wissenschaftliche Auseinandersetzung mit der Alten Welt, deren Heilkunde und der Antiken Medizin von selbst versteht. Das Interesse ist groß, die Forschung prosperiert. Und doch könnte mancherorts die Unterstützung etwas stärker sein. „Wer sein eigenes wissenschaftliches Forschungsfeld zu legitimieren beginne, trage zu dessen Untergang bei“. Oft genug habe ich dieses Argument gehört. Als jemand, der nun seit mehr als 10 Jahren an Medizinischen Fakultäten in verantwortlicher Position die Antike Medizin und deren Rezeption in Forschung und Lehre selbst betrieben und gefördert hat, glaube ich wohl, dass es sehr wichtig ist, bei aller innerlicher Leidenschaft für das Forschungsfeld über sein eigenes Interesse und Handeln zu reflektieren. Zudem ist dies lohnenswert: Denn es gibt gute Argumente, warum es sich gerade an einer Medizinischen Fakultät in Forschung und Lehre lohnt, sich kritisch mit der Antike – und freilich auch mit der Alten Welt – auseinanderzusetzen.

In meinem Vortrag werde ich eben diese Argumente anführen. Und, so viel sei vorweggenommen, ich werde kein Hohes Lied auf die Vorbildlichkeit der Antiken Welt singen. Mir ist bewusst, dass Uvo Hölschers Argument von der Antike als Nächstem Fremden überzeugende Gegenargumente gefolgt sind. So ist beispielsweise eine Zuspitzung auf das Klassische sicherlich kritisch zu sehen. Aber, es heißt weder „Klassische Welt“, „Klassische Heilkunde“ noch „Klassische Medizin“, sondern schon immer „Alte Welt“, „Alte Heilkunde“ und „Alte Medizin“. Und die hiesige Interessengemeinschaft, die sich nun über 40 Jahre durch ihre Leidenschaft für die Alte und Antike Welt auszeichnet, hat hier schon seit langem einen weiten Blick gehabt und ist vielfältige Wege gegangen.

Blickt man auf die Curricula der Medizinischen Fakultäten, beginnt alles mit der Medizinischen Terminologie, die den Studierenden von Anfang an die historische Gewachsenheit und kontextuelle Gebundenheit der Räume des Denkens, der Wissensgenerierung und des Handelns in der Medizin vor Augen führt. Ein bemerkenswertes Detail sei hier noch angeführt: Die Notwendigkeit, sich kritisch mit der Fachsprache auseinanderzusetzen, hat alle

Revisionen der Ärztlichen Approbationsprüfung überstanden. Das Potential wird durch eine reiche und anregende Forschung unterstrichen. Curricular schließt sich dann für die Studierenden der Human- und nun auch der Zahnmedizin die Geschichte, Theorie, Ethik der Medizin an: Blickt man auf die anthropologischen Kerne der sich formierenden Gesundheits- und Krankheitslehre sowie deren alltagspraktischer Umsetzung, kommen Vielfalt, historische Gebundenheit, Befremden und Nähe gleichermaßen in das Bewusstsein. Man denke nur an die prägende Vielfalt der Religion. Einmal mehr gilt dies für die Ethik, deren Gewachsenheit und Kontextsensitivität im Blick zu behalten sind. Gerade hier lohnt eine Auseinandersetzung mit der Alten und Antiken Welt, die hinreichend fremd ist, um unsere Denkgewohnheiten in Frage zu stellen und zugleich nahe genug ist, um relevant zu sein, in diesem Zusammenhang ernsthaft entgegengehalten zu werden. Das von Jonas Grethlein angeführte Bild von „Spannungsräumen“, vom „Strudel eines offenen Denkprozesses“, ist auch für diesen Zusammenhang hier passend. In meinem Vortrag werde ich in einem ersten Teil grundsätzliche Argumente anführen, bevor ich dann im zweiten Teil am Beispiel von Galens „Quod optimus medicus sit quoque philosophus“ zeigen werde, welches unglaubliche Potential dessen Ausführungen heute haben.

Maximilian Haars (Marburg)

De gustibus non est disputandum? Taste perception in Galen's special pharmacology

Taste testing of (mostly herbal) drugs is still an important method in pharmacognosy today, but it no longer has the importance it had in pre-modern times. In this lecture I will shed light on the role of taste perception in Galen's research on simple drugs in relation to the acquisition of pharmacological knowledge. An examination of sources suggests that the sometimes increased, more detailed and divergent indications of taste compared to his predecessors (especially Dioscorides) are based on Galen's own research. We will try to reconstruct his research practice and examine the presentation of his results in linguistic and logical terms and explain the differences to traditional pharmacology. It will be argued that a) gustatory perception has a special significance in Galen's work that goes far beyond its traditional descriptive function and b) that, starting from the realisation that taste and drug action are interrelated, Galen assigns to taste qualities an indicator function for a much more fundamental principle that causes drug action and thus c) has prepared the ground for a pharmacognosy that also classifies according to taste principles, which was to reach its climax much later. With a view to a practice of gustatory testing of herbal drugs that is still practised today in pharmacy, which, like any other natural science discipline, has otherwise largely lost the sensory reference to its subject matter, we would therefore like to provide an encouragement to study the "history of pharmaceutical-medical tasting".

– Notizen –

Anne Grons (Marburg)

Coptic medical prescriptions Status quo and future perspectives

Although the research of medical prescriptions appears to be a marginal discipline of Coptic studies in comparison to the literary and religious text corpora written in Coptic, which have preserved much more extensively and studied much more intensively, the medical sources nevertheless bear witness to an essential aspect of the everyday life of the Egyptians in the first millennium CE, namely the desire for recovery and health preservation, which plays a central role in the lives of all people – then as now. Yet, for all its obvious importance, the material still awaits adequate attention within and beyond Coptic studies. With this in mind, and in order to emphasize the importance of pharmacological sources written in Coptic also for the holistic consideration of healing practices of the first millennium CE in Egypt and beyond, the author, in the course of her dissertation project, has set herself the goal of presenting the known material anew for the first time in a complete overall edition and of evaluating it comprehensively both philologically and structurally – hitherto a desideratum in Coptic studies. In addition to new German translations and comprehensive philological commentaries, the work offers, among other things, introductions to the symptoms and drugs of the prescriptions, a evaluation of the structure of individual prescriptions and collections of prescriptions, and an examination of the at-tested dosage forms and their production.

In her lecture, the author would like to introduce the audience to the sources of Coptic pharmacology, present the first results of her PhD thesis, and discuss perspectives arising from the collaboration of researchers from different disciplines in the field of late antique and early Islamic medicine.

– Notizen –

Arsenio Ferraces-Rodríguez (Coruña)

How can we study ancient and early medieval medical recipes?

Despite being a practical type of text, intended only for specialized professionals, collections of magistral formulas are a fundamental testimony of ancient and early medieval medicine. The recipes provide important data on the preparation, administration and therapeutic effect of the remedies, but also on less visible aspects, such as the philosophical theories on which the ancient medical system was based, the physician-patient relationship, the circulation and diffusion of texts and doctrines, doctrinal polemics, etc. However, before being used as a reliable historical source, a collection of recipes has to go through the hands of an editor to clean each individual recipe of the errors that were frequently made by the copyists, whether due to fatigue, lack of attention or the state of the model from which the copy is made.

The present work is part of an ongoing project whose final objective is the edition and translation of a representative group of magistral formulas transmitted in early medieval Latin manuscripts. Based on the experience accumulated in the transcription of a large number of recipe books, the methodological problems faced by the editor of this particular genre of texts will be described. The explanation will focus on two examples: a somniferous sponge (*Ypnoticum adiutorium*) published first by Sudhoff and then by Sigerist and a *Confectio salis cathartici* by Marcellus of Bordeaux reused in several early medieval recipe books.

– Notizen –

Shahrzad Irannejad (Mainz/ Istanbul)

A metaphor for contagion in Qusṭā ibn Lūqā's *Al-Kitāb fi-l-l'dā*

The concept of contagion is a highly contested one in the medical tradition of the Islamicate world. Although several diseases are sporadically deemed as contagious within some medical encyclopaediae, the very concept of contagion has rarely been discussed as a self-sufficient concept within the conventional, humoral paradigm. A significant exception, however, is the treatise *On Contagion* by Qusṭā ibn Lūqā. This Arabic treatise written by a 9th century Melkite Christian author is dedicated solely to the discussion of the concept of contagion.

The starting point of this presentation is an “accurate” definition this treatise offers from the concept, using a metaphor. Using methods of textual scholarship, this article offers a close reading of the relevant passages from this short, but rich treatise, contextualizing it within two contexts: one Greek/humoral and another Arabo-Islamic. Drawing inspiration from conceptual metaphor theory, the article stresses the importance of the question why, despite the potential efficacy of the concept CONTAGION IS A SPARK presented in this treatise, this metaphor is not traceable in the works of the next generations of authors within the Islamicate tradition.

This paper is based partially on the project “Bodies of Knowledge Facing Epidemics: (Islamicate) Humoral Medicine vs. Prophetic Medicine” undertaken at Orient-Institut Istanbul, in which my overarching question has been throughout: “What strategies do individual actors (both historically and in contemporary Iran) develop to navigate the tension between empirical observation of the phenomenon of contagion and the resistance of their respective knowledge paradigms to the integration of the concept of contagion?”.

– Notizen –

Ayman Yasin Atat (Berlin/ Gotha)

Integration of new materials into the traditional Ottoman/ Arabic medicine: Ibn Sallūm as a case study

During the human history, translation played a crucial role in the development of science, especially concerning medical and pharmaceutical knowledge. In the period called early modern in European history, the Arab world produced few translations of sources from Europe. In the 17th century, translation culture established at the Ottoman court in Istanbul and Edirne can be seen as a fundamental framework not only linguistically, but in the realm of knowledge and (medical) practice in general. Ibn Sallūm Al-Ḥalabī (d. 1670 AD) was a renowned Ottoman chief physician. His writings show that he had access to Latin sources, which was his key for studying the European medical and pharmaceutical texts and using their prescriptions in his writings both in Arabic and Ottoman Turkish.

One of his medical (including pharmaceutical) texts in Arabic is entitled *Ghāyat al-itqān fī tadbīr badan al-insān* (The Culmination of Perfection in the Treatment of the Human Body). In this book, Ibn Sallūm mentions more than twenty European medical and pharmaceutical scholars. The list of these authors includes names like Valerius Cordus (d. 1545 AD), Johannes Jacob Wecker (d. 1586AD), Nicolas Habicot (d. 1624 AD), and others, introducing new knowledge (e.g. *materia medica*, the knowledge of diseases) quoted from these European sources which had no parallels in classical Arabic medical and pharmaceutical books. We could say that the medical writings of Ibn Sallūm represents an eclectic combination of Galenic (Greek), classical Arabic (Avicenna and Rhazes), Prophetic (Arabic), and contemporary European (Latin) medicine.

Therefore, this talk is going to shed light on these new materials integrated by Ibn Sallūm into the Ottoman and Arabic medical sphere based on the European sources, and answer the question which new knowledge was considered important enough to be integrated into the encyclopedia to be as an example of the transmission from West to East.

– Notizen –

Wegbeschreibung zum Veranstaltungsort

Vortrags- und Ausstellungsraum der Zentralen
Universitätsbibliothek
Deutschhausstr. 9 (Erdgeschoss),
35037 Marburg

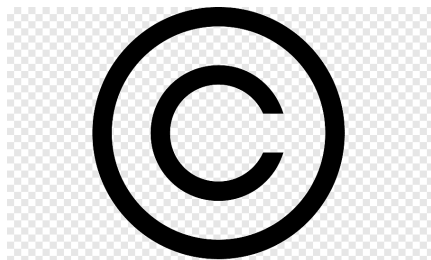
mit dem Auto

Wenn Sie von **Süden** kommen
(d. h. aus Richtung Mainz / Frankfurt) folgen Sie der **A5**; nehmen Sie die Ausfahrt nach **A45** und am Autobahnkreuz 33 Gießener Südkreuz halten Sie sich rechts und folgen den Schildern **A485** in Richtung Langgöns/Marburg/Gießen/Linden/B3. Weiter auf **A 485** und dann auf **B3 bis zur Ausfahrt Marburg-Mitte**. Halten Sie sich links und weiter Richtung Wilhelm-Röpke-Straße, dann rechts halten und Beschilderung in Richtung **MR-Ortenberg/MR-Erlenring** folgen. Fahren Sie auf der **Wilhelm-Röpke-Straße** bis **Krummbogen**; dann weiter auf **Krummbogen**. Biegen Sie links auf die **Bahnhofstraße** ab und folgen dieser bis zum Ende; dann links abbiegen auf **Elisabethstraße** Weiter geradeaus, über die Kreuzung in den **Pilgrimstein**. Die Universitätsbibliothek befindet sich nach etwa 100 m auf der linken Seite. Für das **Parkhaus Oberstadt am Pilgrimstein** folgen Sie der Straße noch ein kurzes Stück; es befindet sich auf der rechten Seite.

Wenn Sie von **Nord-Osten** kommen
(d. h. aus Richtung Berlin) nutzen Sie die **A49** und verlassen diese zu Gunsten der **B3**. Folgen Sie der B3 weiter bis Marburg. Nehmen Sie die Ausfahrt Richtung **Marburg-Bahnhofstraße**. Biegen Sie nach rechts auf die **Bahnhofstraße** und folgen dieser bis zum Ende; dort links abbiegen in die Elisabethstraße. Weiter geradeaus, über die Kreuzung in den **Pilgrimstein**. Die Universitätsbibliothek befindet sich nach etwa 100 m auf der linken Seite. Für das **Parkhaus Oberstadt am Pilgrimstein** folgen Sie der Straße noch ein kurzes Stück; es befindet sich auf der rechten Seite.

Parken

An der Universitätsbibliothek gibt es keine Parkmöglichkeiten! Bitte weichen Sie auf das nahe gelegene **Parkhaus Oberstadt am Pilgrimstein** aus. Von dort aus erreichen Sie den Tagungsort in wenigen Minuten zu Fuß, indem Sie den **Pilgrimstein** ein kurzes Stück zurückgehen. Die Universitätsbibliothek befindet sich dann zu Ihrer Rechten – neben dem **Alten Botanischen Garten**.

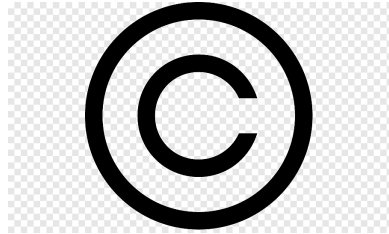


Siehe
<https://www.google.com/maps/@50.8130591,8.7678742,15.04z?hl=de>

Zu Fuß oder mit öffentlichen Verkehrsmitteln

Zu Fuß

Verlassen Sie das **Bahnhofgebäude** und gehen Sie geradeaus; folgen Sie der **Bahnhofsstraße**. Am Ende der Straße biegen Sie links ab und folgen der **Elisabethstraße**. Vorbei an der Elisabethkirche (linker Hand) gehen Sie weiter geradeaus auf den **Pilgrimstein**. Die Universitätsbibliothek befindet sich nach etwa 100 m auf der linken Seite.
(ca. 15 Minuten)

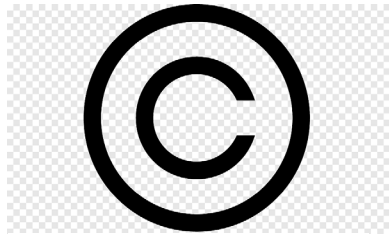


Siehe©
<https://www.google.com/maps/@50.8130591,8.7678742,15.04z?hl=de>

Bus

Ab dem Hauptbahnhof (Hbf) können Sie die Linien
3 (Cappel Moischer Straße),
4 (Richtsberg Eisenacher Weg),
7 (Lahnberge UKM) und
27 (Lahnberge UKM) nutzen.
Die Haltestellen befinden sich direkt auf dem Platz vor dem Bahnhofgebäude.

Eine Fahrt kostet 2,30 €.
Verlassen Sie den Bus an der Haltestelle „**Elisabethkirche**“.
Von dort aus laufen Sie ein Stück zurück bis zur Kreuzung Deutschhausstraße/ Pilgrimstein. Biegen Sie nach links in den **Pilgrimstein**. Die Universitätsbibliothek befindet sich nach etwa 100 m auf der linken Seite.
(ca. 10 Minuten)



Siehe
© <https://www.google.com/maps/@50.8130591,8.7678742,15.04z?hl=de>

Restaurants

Freitag (Dinner): Zur Sonne

Markt 14
35037 Marburg
Telefon: 06421 17190

Wegbeschreibung (ca. 10 Minuten):

Folgen Sie dem **Pilgrimstein** entlang des Alten Botanischen Garten für etwa 400 m. Biegen Sie rechts ab auf die **Enge Gasse (Treppe!)**, und dann links ab in die **Wettergasse**. Nach etwa 20 m biegen Sie erneut rechts ab (an der Ecke mit dem Geschäft „TeeGeschwendner“) Richtung **Markt**. Nach 50 m biegen Sie links ab auf den **Markt**. Das Restaurant befindet sich auf der linken Seite.

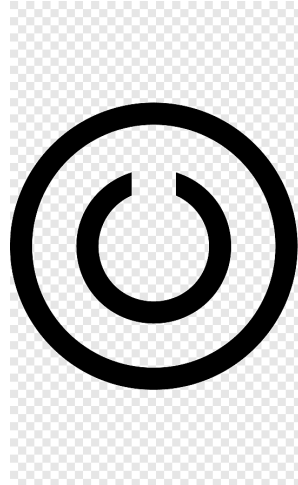
Alternativ können Sie am **Pilgrimstein** auch den Fahrstuhl am **Parkhaus Oberstadt** nehmen. Oben angelangt, biegen Sie links in die **Wettergasse** ein und folgen dieser etwa 200 m bis zur Ecke mit dem Geschäft „TeeGeschwendner“. Dort biegen Sie rechts ab Richtung **Markt**. (Dann wie oben.)

Samstag (Lunch): Lahnterrasse

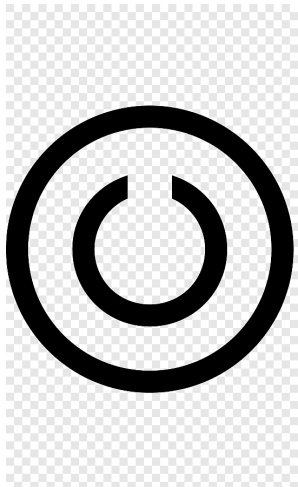
Lingelgasse 5
35037 Marburg
Telefon: 06421 6978000

Wegbeschreibung (ca. 10 Minuten):

Folgen Sie dem **Pilgrimstein** entlang des Alten Botanischen Garten für etwa 650 m. Biegen Sie links ab auf den **Erlenring** und überqueren Sie die **Weidenhäuser Brücke**. Folgen Sie dem Erlenring ein kurzes Stück weiter und biegen Sie links ab in die Lingelgasse. Das Restaurant befindet sich dann zu Ihrer Linken.



© <https://www.google.com/maps/@50.8130591,8.7678742,15.04z?hl=de>



© <https://www.google.com/maps/@50.8130591,8.7678742,15.04z?hl=de>

– Notizen –

